

English Translation
08-03-2018

NO MORE MULES...

Seven months after having been sentenced I have decided to write again some of the things that I think are unknown to some, as I am the one that is here. A 31 year old Venezuelan single mother, arrested in September 2016 at the Hong Kong international airport. Exactly one year and six months I have decided to face the hard reality that awaited me.

I am not the only one in this situation, there are many others that I have met here and all agree that the job offered to us by people that take full advantage of the economic situation in our county. I am certain that all of us (including male prisoners) only accepted the job for this reason: poverty – lack of money, lack of opportunities to apply for decent jobs....

Doctors, hair stylists, secretaries, students, bricklayers, among others here, we all come from humble homes. The majority are single mothers and have children aged between 3 to 18 years of age or even older and all these children are now without the most valuable things in their lives: their mums and dads.

In August 2017, after 11 months of uncertainty I was finally sentenced to 24 years and six months in prison, and after a few deductions my sentence was reduced to 15 years and six months of which depending on my good behavior I could be leaving in January 2027 but if not then in 2032. Can you imagine? I will miss nine years of my three children's life — though absent only physically because my my mind is with them always.

Here is not ideal but at least I have my life and health thanks to God. I must admit that I have made the most of this situation and I now speak two languages on top of my mother tongue. In this prison I can study, work and learn about a few things.

We suffer discrimination daily from some. Only because we are not Hong Kong people, we need to wait until 2020 to see the dentist, it is expensive so meanwhile we take painkillers to alleviate the pain even when it may be an emergency. You can only communicate with your family once a month by phone and for only 10 minutes, "do you think that in 10 minutes you can share what happened in one month?" It's unfair, right? We pay for the phone calls with our own money, we work for a small salary, we are like "ROBOTS", machines in Hong Kong's great enterprise: Prisons!

The most painful things of it all is to be apart from my family, that drug trafficking does not end and to know that new Venezuelans keep arriving, it's so sad! All my efforts in trying to alert other Venezuelans and Latin Americans have not been in vain, the percentage of those that accept trafficking have decreased. But the "lucky" ones as those who come to Hong Kong, for in some other Asian countries they face a death sentence, what are we doing? What else do we want to lose or sacrifice? Is it worth risking it for someone else?

Venezuelan and other latin american' friends: Here, sentences for trafficking are long as for murderers, do not risk it. Your freedom and being around family is priceless, do not accept to be a mule, you will end up in prison. IF IT WERE EASY THEY WOULD NOT USE US, DON'T YOU THINK? DO NOT LISTEN TO THEIR FALSE PROMISES...

SAY NO TO DRUG TRAFFICKING, NO MORE MULES, SHARE THIS INFO...

NO MORE MULES IN HONG KONG!!

Another Venezuelan woman in a Hong Kong prison.

Transcripción en Español

08-03-2018

No Mas Mulas...

Luego de 7 meses de haber sido sentenciada he decidido volver a escribir parte de algunas cosas que estoy casi segura que muchos desconocen, puesto que quien se encuentra aquí soy yo, una Venezolana de 31 años de edad, madre soltera de 3 hijos, arrestada en Septiembre de 2016 en el aeropuerto internacional de Hong Kong.

Exactamente hace 1 año y 6 meses decidí afrontar la dura realidad que me esperaba, aun cuando desconocía muchas cosas, no soy la única por supuesto, porque aunque todas a las que aquí he conocido han comentado que las personas que nos ofrecen esta propuesta no paran de aprovecharse de la dura situación económica que embarga nuestro país, no me cabe la menor duda de que todas y todos porque hay muchos hombres también, aceptamos esto por esa sola razón, falta de dinero, pobreza de oportunidades para optar por una buena oferta laboral, etc...

Doctoras, estilistas, secretarias, estudiantes, obreros, albañiles entre otros que aquí nos encontramos, todos formamos parte de familias humildes y la mayoría madres solteras, con hijos de edades comprendidas entre los 3 y 18 años o más que ahora se encuentran sin una de las cosas más valiosas de sus vidas, sus madres y padres...

En agosto de 2017 luego de 11 meses de tensión, finalmente fui sentenciada a 24 años y 6 meses de prisión, luego de varios descuentos que nos hacen mi sentencia fue reducida a 15 años y 6 meses, de los cuales según mi buen comportamiento quizá me valla(sic) en Enero de 2027, de lo contrario en marzo del 2032. Imagínense, casi 9 años de la vida de mis tres hijos que me perderé, ausente en cuerpo porque mi mente permanecerá atada a ellos, y aunque no todo es color de rosa, por lo menos tengo vida y salud gracias a Dios, aunque debo reconocer que le he sacado el mayor provecho a mi situación actual, ahora hablo 2 idiomas más de mi lengua nativa, puedo estudiar, trabajar y adquirir conocimiento acerca de algunas cosas aquí...

A diario se lucha la discriminación de parte de algunos abunda... Solo porque no eres "Hong Kong people" (sic) esperas hasta el 2020 para que te chequee de un odontólogo, porque es costoso y mientras tomas "painkiller" (sic) para aliviar un poco el dolor aun y cuando lo necesitas urgente, solo puedo comunicarme con mi familia una vez al mes y solo 10 minutos, "creen que en 10 minutos puedan contar lo que acontece en un mes?" injusto verdad?, puesto que somos nosotras quienes pagamos las llamadas, trabajamos por un salario que no alcanza para mucho, somos como máquinas, "Robots" en la mayor de las empresas que tiene HK: las prisiones. Lo que más duele no son todas las quejas que yo pueda tener acerca de este lugar,

que gracias a Dios tengo vida y salud, lo que más me duele es estar lejos de mi familia, que el tráfico de drogas no se detiene, y que luego que pensé que ya no llegarían personas de mi país, luego de un año llegaron nuevos Venezolanos, que tristeza, lo que más me duele es que mi esfuerzo por alertar a la población venezolana y a latino americanos, aunque no ha sido en vano(sic), bajó el porcentaje de quienes aceptan a traficar y los que corren con la suerte de llegar a Hong Kong, el continente asiático y sus alrededores “algunos otros países” dan pena de muerte, y hasta donde vamos a llegar? Que más vamos a perder o sacrificar? Vale la pena tomar el riesgo por otros?

Amigo y amiga Venezolano(a) o de algún otro país de latino américa, Sur América... Aquí las sentencias por tráfico son como para alguien que acabó con la vida de mucha gente, no te arriesgues, la libertad y estar con la familia no tiene valor ni precio, no aceptes ser una mula, no se gana más que la prisión. SI FUERA TAN FÁCIL, NO NOS USARIAN A NOSOTROS, NO CREES? NO TE DEJES ENGAÑAR CON FALSAS PROMESAS... NO AL TRAFICO , NO MÁS MULAS ! COMPARTE NO TE QUEDES CON ESTA INFO... NO MAS MULAS EN HONG KONG.

UNA VENEZOLANA MÁS, PRESA EN HONG KONG.